

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 96 (1998)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Toucher vaginal et palpation**

► **Qu'en est-il de l'intimité et de la pudeur?**

Tel a été le sujet de mon travail de diplôme en juillet 1997. Etant donné que le choix du sujet est parti de mon vécu professionnel et personnel au fil des mois d'apprentissage de ces deux gestes, j'ai pensé qu'il était judicieux de débiter ce travail par une réflexion personnelle en relation avec le toucher vaginal et la palpation. Notamment sur le ressenti de la parturiente, le ressenti de la sage-femme, l'implication du savoir être et du savoir faire, la relation de confiance à établir et l'approche corporelle.

Mon travail a donc été centré sur la pratique professionnelle de la sage-femme et du lien de confiance à établir lors de ces deux gestes. Je n'ai pas abordé l'aspect ethnique et culturel bien que cela ait une grande importance au niveau de l'intimité et de la pudeur, mais il fallait se limiter aux généralités. De là, j'ai pu poser une question de départ. Toucher vaginal et palpation: étant donné que la sage-femme accède à l'intimité de la femme enceinte, comment va-t-elle entrer en communication avec la parturiente pour établir un lien de confiance? Pour essayer de répondre à cette question de départ, j'ai effectué de nombreuses recherches bibliographiques. Cela m'a permis de poser une problématique ainsi que trois hypothèses. Celles-ci se réfèrent à ma pratique professionnelle, à mes interrogations personnelles et à certaines pratiques observées sur les lieux de stage.

Je pense que le cadre de références est la partie la plus intéressante de ce travail. Celui-ci traite de divers sujets en relation avec ces gestes obstétricaux. Notamment

le toucher vaginal, la palpation, la peau et le toucher, l'intimité, la pudeur, la distance et la proxémique.

Ce cadre de références me semble pour ma part un apport théorique supplémentaire pour les professionnelles pratiquant ces deux gestes et n'hésitant pas à se remettre en question face aux notions de pudeur et d'intimité. Nous, sages-femmes, avons accès à la vie intime de nombreuses femmes, toutes différentes les unes des autres et nous devons sans cesse nous positionner non seulement par rapport à l'intimité de ces parturientes mais aussi par rapport à la nôtre.

Il va de soi que ce cadre de références ressort des notions clés sur ce sujet, il permet juste de se «rafraîchir» la mémoire et peut-être de nous donner l'envie de lire

des traités bibliographiques plus ciblés. Mon travail s'est poursuivi sur une analyse; celle-ci tentait de répondre aux hypothèses, ou alors de les modifier. Pour cela, j'ai adressé un questionnaire aux sages-femmes d'un hôpital universitaire ainsi que d'un hôpital de zone. Ce questionnaire portait sur les concepts de la pudeur et de l'intimité au travers du toucher vaginal et de la palpation, ceci en trois questions ouvertes. 45 questionnaires distribués, 35% de réponses en retour. Peu de surprises, les trois hypothèses de départ ont été modifiées selon les réponses reçues.

Pour finir ce travail, j'ai établi un plan d'application qui m'est utile personnellement étant donné les réponses reçues. En effet, les sages-femmes questionnées ont leur propre plan d'appli-

tion pour respecter pudeur et intimité et pour créer un lien de confiance avec la parturiente lors du toucher vaginal et de la palpation.

Mais je reste convaincue que la remise en question, face à ces gestes quotidiens et non anodins, est la meilleure des solutions pour respecter l'intimité et la pudeur de la parturiente. S'il y a respect, il y aura alors une relation de confiance établie.

Ce travail est loin d'être parfait, mais il m'a permis d'ouvrir certaines portes et d'aller plus loin dans ma démarche personnelle; en espérant par la suite qu'il sera utile à mes collègues.

*Aline Béguin, infirmière sage-femme, diplômée en août 1997, Ecole de Chantepierre, à Lausanne*

Pour tout renseignement complémentaire, on peut s'adresser directement à l'auteure: La Molta-Dessus 5, 2316 Les Ponts-de-Martel.

L I V R E S

► **Dictionnaire médical Masson**

*Editions Masson, Paris, 1997, 1218 pages, env. Fr. 50.- ISBN: 2-225-84308-2*



Adaptation française de la 13<sup>e</sup> édition du *Diccionario Terminológico de Ciencias Médicas*

(Masson/Salvat), ce dictionnaire regroupe 50 000 termes du domaine médical. Le choix des termes a été dicté par le souci d'être le plus complet possible, tout en gardant un format maniable (17,5 x 25 cm), avec des définitions adaptées au langage médical actuel.

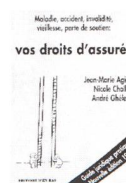
Le dictionnaire comporte en outre une centaine de tableaux, contenant des termes d'anatomie répertoriés au niveau du mot-clé (nerfs, muscles, os ou veines par exemple). L'originalité de cet ouvrage réside peut-être,

outre dans son prix relativement modeste, dans la présence, en fin de volume, d'un petit lexique anglais-français, qui rendra service à toutes celles qui font de la recherche ou lisent parfois des articles en anglais. On regrettera peut-être l'absence de quelques tables d'anatomie qui pourraient être utiles. (fgl)

Jean-Marie Agier, Nicole Chollet et André Ghélew  
**Maladie, accident, invalidité, vieillesse, perte de soutien:**

► **Vos droits d'assurés**

*Editions d'En Bas, nouvelle édition revue et complétée, 1997, 160 pages, Fr. 28.- ISBN: 2-8290-0221-0*



Vous ou un de vos proches êtes malade, accidenté, invalide? Quelles prestations pouvez-vous réclamer? A

quoi pouvez-vous prétendre en cas de vieillesse ou de perte de soutien? Qu'est-ce qu'une anticipation de l'âge de la retraite vous coûterait? Des questions auxquelles un livre nouvellement réédité saura vous répondre. Ce livre est un véritable fil d'Ariane pour s'orienter dans le labyrinthe helvétique des assurances sociales. Ces dernières années, l'évolution de la législation a été rapide. Il suffit de penser à l'introduction de la nouvelle loi sur l'assurance maladie et à la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS, par exemple. Ce guide, qui est une

référence depuis sa première parution en 1991, a été remis à jour par des juristes et un ancien juge des assurances. Tout y est expliqué, décrit: les prestations possibles, leur montant, la manière dont elles se recoupent, le tout d'une façon aussi simple que possible et illustrée d'exemples parlants. (fgl)

Schweizer

Hebamme  
Sage-femme suisse  
Levatrice svizzera

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonces



**Künzler-Bachmann**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071 226 92 92  
Fax: 071 226 92 93

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
jeweils am 15. des Vormonats  
Dernier délai pour les offres d'emploi:  
le 15 du mois précédent

**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Wir suchen auf 1. März 1998 eine

**Hebamme**

70-100%



Geburtshaus  
«Villa Oberburg»

mit Motivation und Engagement zur Ergänzung unseres Teams.

Unser Tätigkeitsbereich umfasst:  
Schwangerschaftsbetreuung, Geburtsbegleitung und das Wochenbett im Geburtshaus.

Welche Kollegin fühlt sich von diesen vielseitigen Aufgaben angesprochen?

Nähere Auskünfte erteilen Dir gerne Katrin Rüeeggler und Gabriela Zürcher unter Telefon 034 429 11 11.

Die schriftliche Bewerbung richtest Du an die Betriebsleitung: Geburtshaus Villa Oberburg, Emmentalstrasse 240, 3414 Oberburg



**Ita Wegman-Klinik**  
Klinisch-Therapeutisches Institut

Ein Akutspital für anthroposophisch erweiterte Medizin.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir zur Ergänzung unseres Hebammenteam eine berufserfahrene, engagierte Mitarbeiterin. Wenn Sie Interesse an einer Erweiterung Ihres Berufsbildes haben und selbständiges Arbeiten gewohnt sind, könnten Sie

**die Hebamme (80-100%)**

unserer Geburtshilfe sein.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Pfeffingerweg 1, CH-4144 Arlesheim, Telefon +41-61-705 71 11, Telefax +41-61-701 90 72, <http://sei.mens.ch/wegman>

120820/010

Solidarisch  
durch eine  
Patenschaft

Solidarisch durch eine Patenschaft

Übernehmen Sie eine Patenschaft!  
Verlangen Sie unsere Informationsunterlagen.

eine Sache  
des Herzens

Senden Sie mir bitte die Broschüre "Solidarisch durch eine Patenschaft" sowie Ihre Informationsunterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Gratisinserat

7312



Zurücksenden an  
Terre des hommes Kinderhilfe  
Büro Zürich - Postfach - 8026 Zürich  
☎ 01 242 11 37 - PCK 10-11504-8

Terre  
des hommes  
Kinderhilfe

**KANTONSSPITAL**  
*Obwalden*

Das Kantonsspital Obwalden verfügt über verschiedene Fachdisziplinen mit insgesamt 145 Betten und deckt die Grundversorgung der Obwaldner Bevölkerung ab.

In der geburtshilflichen Abteilung ist eine Stelle für eine bereits erfahrene

**dipl. Hebamme**

frei, die wir auf den nächstmöglichen Termin besetzen wollen. Bei der Festlegung des Arbeitspensums sind wir flexibel.

Es erwartet Sie ein selbständiger, verantwortungsvoller Aufgabenbereich (jährlich ca. 300 Geburten). Wir freuen uns auf eine motivierte Kollegin.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Schichtbetrieb und eine gute Arbeitsatmosphäre in einem kleinen, dynamischen Team. Innerhalb der ganzheitlichen Betreuung der Eltern werden auch alternative Gebärmöglichkeiten angeboten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Frau U. Dähler-Schleiden, Leiterin Pflegedienst, beantwortet Ihre weiteren Fragen, Tel. 041 666 42 60.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an Herbert Odermatt, Personalleiter, Kantonsspital Obwalden, 6060 Sarnen. 691800/008

# Regionalspital Lachen am See

Das Regionalspital Lachen ist ein Akutspital mit 150 Betten und befindet sich am Oberen Zürichsee.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine motivierte und selbständige

## Hebamme

Für unsere ca. 450 Geburten im Jahr steht eine moderne Gebärdabteilung mit alternativen Gebärdmöglichkeiten zur Verfügung. Zu Ihren Aufgaben gehören auch Schwangeren-Betreuung auf der Station oder ambulant im Gebärdsaal und das Mitgestalten von Schwangerschafts-Informationen-Abenden.

Unsere Leitende Oberschwester, Frau Annemarie Bofinger, gibt Ihnen gerne weitere Auskunft. Tel. 055 451 32 02. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die Personalabteilung, Regionalspital Lachen, Postfach 238, 8853 Lachen.

575800/006



## Spital und Pflegezentrum Baar

Ihre neue Herausforderung!

Für unsere geburtshilfliche Abteilung suchen wir eine engagierte

## diplomierte Hebamme

Unser Belegarztspital mit etwa 600 Geburten liegt im Kanton Zug.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Schichtbetrieb und eine gute Arbeitsatmosphäre in einem kleinen, dynamischen Team. Neben der Schulmedizin wenden wir auch alternative Methoden in der Geburtshilfe an (inkl. Wassergeburten).

Auf Wunsch stellen wir Ihnen eine Wohnmöglichkeit im Personalhaus zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Nähere Auskünfte erteilen Ihnen gerne unsere Leiterin des Pflegedienstes, Frau Marianne Müller, oder die Leitende Hebamme, Frau Silvia Uhr.

Spital und Pflegezentrum Baar, Personalabteilung, 6340 Baar, Telefon 041 767 51 51.

125805/001

### PR-Werbung

## Das mitwachsende Windelhöschen

Teure Wegwerfwindeln mit Belastung der Umwelt (rund 7000 Stück pro Kind), kostspieliger Abfallentsorgung und nicht selten auch Hautproblemen (Windeldermatitis, Pilz-erkrankungen)?

All dies muss nicht sein, denn den neuen Ideen gehört die Zukunft, den neuen Kindern diese Welt!

sen, denn sie sind mit einer *einmaligen Anschaffung von 15 bis 20 Stück Baby Life* für die ganze Wickelperiode ausgerüstet. Durch das raffinierte, aber unkomplizierte Patent wurde möglich, dass die Baby Life der Grösse des Kindes angepasst werden kann. Der Saugkern lässt sich verlagern und für Mädchen oder Jungen einstellen. Sie ist auch geeignet für die Breitwickelmethode (bei Hüftproblemen), angenehm für die zarte Babyhaut (100% Baumwolle). Sie ist kochecht, an der Leine rasch trocken und

geeignet für den Wäschetrockner. Durch das Baby-Life-Wickelsystem *sparen die Eltern Fr. 2730.- (1 Kind) bis Fr. 9220.- (3 Kinder)* an Windelgeld!

Info und Bezugsquellen unter **Life-text AG**, Tel. 062 822 35 89.

Bisher wurden in Wegwerfwindeln die folgenden Gifte gefunden:

**Dioxin** (Sevesogift)

**Furane**

**PCP** (Todesfälle USA)

**Benzole** (Krebs) im Superabsorber-Gel

Neu wird ein Zusammenhang mit der zunehmenden Unfruchtbarkeit unter heranwachsenden Männern vermutet, Studien dazu sind in Arbeit!

Die waschbare Baby Life in neuer, unvergleichlicher Qualität zeichnet sich gegenüber Konkurrenzprodukten durch die Einheitsgrösse aus. Das heisst, die Eltern benötigen nicht drei verschiedene Grös-



## CH-7503 Samedan

Wir sind das Schwerpunktspital für die Südtäler des Kantons Graubünden und verfügen über 80/104 (Sommer/Winter) Betten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine

## dipl. Hebamme

Der Einsatz erfolgt im Gebärdsaal (ca. 250 Geburten jährlich) sowie auf der Abteilung Wochenbett/Gynäkologie.

Es erwartet Sie ein selbständiger, verantwortungsvoller Aufgabenbereich.

Anstellungsbedingungen und Entlohnung erfolgen nach kantonaler Regelung.

Frau Regula Cafilisch, Leiterin des Pflegedienstes, Spital Oberengadin, 7503 Samedan (Tel. 081 851 81 11), freut sich über Ihre Bewerbung und gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

(Anrufe anderer Zeitungen nicht erwünscht)

777830/004



Wir sind eine etablierte Klinik im Belegarztsystem an schönster Lage am Lägerhang mit den Bereichen

- Allgemeine Chirurgie
- Dermatologie und Venerologie
- Geburtshilfe und Gynäkologie
- Orthopädie
- Ophthalmologie
- ORL (Hals-Nasen-Ohren)
- Plastisch-rekonstruktive und ästhetische Chirurgie
- Urologie

und suchen eine

## dipl. Hebamme

als neue Kollegin zur Ergänzung unseres kleinen Hebammenteams.

**Wir erwarten** von Ihnen Selbständigkeit und die Fähigkeit, den werdenden Müttern auf individuelle Weise Geburtshilfe zu leisten.

**Wir bieten** Ihnen eine angenehme Atmosphäre in einem kleinen Spital (90 MitarbeiterInnen in Voll- und Teilzeitstellen) und eine anforderungsreiche Tätigkeit in einer neuen Gebärabteilung.

Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen Frau Angela Schmid, Leitende Hebamme, oder Frau Slavka Benz, Oberschwester, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

**Klinik Sonnenblick**  
Mooshaldenstrasse 6  
Herrn Beat Füglistaler, Klinikleiter  
5430 Wettingen, Telefon 056 437 21 21

948805/001

Wir sind eine moderne, innovative Privat- und Akutklinik (Belegarztsystem, < 180 Betten). In unserer Klinik kommen jährlich rund 1'200 Kinder zur Welt. Wir legen besonderen Wert darauf, den werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln.



### Geburtshilfe und Ausbildungsauftrag

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. März 1998 eine

## Hebamme (80 - 100 %)

**Ihre Aufgabe:** Sie begleiten und betreuen die werdenden Eltern vor, während und nach der Geburt. Ausserdem beteiligen Sie sich an der Ausbildung von Hebammenschülerinnen und an der Geburtsvorbereitung.

**Ihr Profil:** Sie sind eine flexible und hilfsbereite Persönlichkeit. Sie besitzen ein SRK registriertes Hebammendiplom und verfügen bereits über 1 - 2 Jahre Berufserfahrung in einem Akutspital. Als einfühlsame, verantwortungsbewusste und selbständige Mitarbeiterin nehmen Sie die individuelle, ganzheitliche Betreuung der Eltern wahr.

**Ihre Chance:** Wir sichern Ihnen eine sorgfältige, umfassende Einführung in Ihre Aufgabe zu. Eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit viel Raum für Eigeninitiative, Anerkennung Ihrer Arbeit und fortschrittliche Anstellungsbedingungen erwartet Sie. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Brunhilde Ahle, Leiterin Geburtshilfliche Abteilung (Direktwahl 041 208 31 75), gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an Frau Renata Zulian, Personalassistentin.

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.**

**Klinik St. Anna, St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern**

Unsere Geburten- und Familienabteilung hat den Anspruch: eine familienorientierte, selbstbestimmte, sanfte Geburtshilfe für Mutter und Kind zu ermöglichen.

## Diplomierte Hebamme, herzlich willkommen!

Sie haben ein bis zwei Jahre Berufserfahrung. Sie sind fachlich kompetent und flexibel, um der Frau, dem Paar den Freiraum zur individuellen Entfaltung zu ermöglichen. Sie interessieren sich für eine ganzheitliche Berufsausübung als Hebamme und wollen Ihr Engagement in ein neues Projekt einbringen?

Hier haben Sie die Chance, es zu tun! Unsere Hebammen arbeiten eng zusammen und betreuen ihre Frauen in der Schwangerenberatung, bei der Geburt und danach auf der Familienabteilung oder ambulant.

Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne:

Mariette Häfliger, Leitung Pflegedienst oder  
Monica Huber, Leiterin Personaldienst  
Toblerstrasse 51, 8044 Zürich  
Telefon 01 250 71 71

995575/006



Zur Ergänzung unseres kleinen Teams suchen wir eine

## dipl. Hebamme

in unser Belegarztspital mit neu ausgestatteter Gebärabteilung.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne unsere Oberschwester Sibylle Stänz, Telefon 056 462 61 11.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das

**Bezirksspital Brugg**  
z. H. Herrn K. Kunz, Leiter Pflegedienst,  
Fröhlichstrasse 7,  
5200 Brugg

217800/006

# Vichy pour Bébé

Die Baby-Pflegelinie,  
die Rötungen beruhigt  
und der Haut hilft, ihre  
Abwehrkräfte aufzubauen.

Mit Thermalwasser aus Vichy zur  
Vorbeugung gegen Reizungen.

Mit essentiellen Fettsäuren  
zur Stärkung der Widerstandskraft  
der Baby-Haut. Vichy pour Bébé  
von Kinderärzten getestet.

Hypoallergen.

In der Apotheke.

Nur  
Fr. 9.80



Nur  
Fr. 11.80

**VICHY**  
LABORATOIRES

WEIL GESUNDHEIT AUCH HAUTSACHE IST.